

ชื่อโครงการ : การปฏิบัติงานในแผนกกองบรรณาธิการของ บริษัทมิตรมายา จำกัด
หน่วยกิต : 5 หน่วยกิต
ผู้จัดทำ : นางสาวอภิรดี รัตวงษ์ 5804500004
นางสาวชญัญญา ชุตติมากรกุล 5804500012
อาจารย์ที่ปรึกษา : อาจารย์วันทนา ชัยเวช
ระดับการศึกษา : ปริญญาตรี
สาขาวิชา : ภาษาอังกฤษสื่อสารธุรกิจ
คณะ : ศิลปศาสตร์
ภาคเรียน/ปีการศึกษา : 3/2560

บทคัดย่อ

บริษัทมิตรมายา จำกัด ตั้งอยู่เลขที่ เลขที่ 366/35-36 ซอยเจริญนคร62 ถนนเจริญนคร แขวง ดวคะนอง เขตธนบุรี กรุงเทพฯ 10600 เป็นบริษัทที่ดำเนินธุรกิจเป็นผู้ผลิตและสร้างสรรค์นิตยสาร MIX Magazine นิตยสารไลฟ์สไตล์สำหรับผู้ชายในระหว่างการปฏิบัติงานตั้งแต่วันที่ 14 พฤษภาคม 2561 ถึงวันที่ 31 กันยายน 2561 คณะผู้จัดทำได้รับมอบหมายหน้าที่การปฏิบัติงานในแผนกกองบรรณาธิการ โดยมีหน้าที่สัมภาษณ์นายแบบหรือนางแบบชาวต่างชาติถอดเทปเสียงสัมภาษณ์ พิสูจน์อักษรและแปลข่าวลงเว็บไซต์

จากการที่ได้ฝึกปฏิบัติงานในแผนกกองบรรณาธิการ คณะผู้จัดทำ จึงได้จัดทำโครงการเรื่อง “การปฏิบัติงานในแผนกกองบรรณาธิการของ บริษัทมิตรมายา จำกัด” ขึ้น โดยโครงการแบ่งออกเป็น 3 ส่วน ได้แก่

1. บทบาทหน้าที่ของแผนกในกองบรรณาธิการ
2. ประโยคภาษาอังกฤษที่ใช้ในการสัมภาษณ์นายแบบหรือนางแบบชาวต่างชาติ
3. คำศัพท์และคำทับศัพท์ที่พบในการแปลข่าว

โดยมีวัตถุประสงค์เพื่อเรียนรู้บทบาทหน้าที่ของแผนกกองบรรณาธิการ เพื่อให้ นักเขียนมีแนวทางในการใช้ประโยคภาษาอังกฤษในการสัมภาษณ์นายแบบหรือนางแบบชาวต่างชาติและเพื่อเรียนรู้คำศัพท์ คำทับศัพท์ที่พบในการแปลข่าว คณะผู้จัดทำหวังว่าโครงการนี้จะช่วยให้บุคลากรในบริษัทและนักศึกษาที่ฝึกปฏิบัติสหกิจศึกษาใช้เป็นแนวทางในการปฏิบัติงานให้มีประสิทธิภาพมากยิ่งขึ้น

คำสำคัญ : กองบรรณาธิการ / บทสัมภาษณ์ / คำทับศัพท์

ผู้ตรวจ

Project Title : Operational approach to Editorial of Mitmaya Co., Ltd
Credits : 5 Credits
By : Miss Apiradee Rattawong 5804500004
Miss Chanyanutch Chutimakornkul 58045000012
Advisor : Ajarn Wantana Chaivej
Degree : Bachelor of Arts
Major : English for Business Communication
Faculty : Liberal Arts
Semester / Academic : 3/2017

Abstract

Mitmaya Co., Ltd is located at 366 / 35-36 Soi Charoennakhon 62 Charoennakon Road, Dao Khanong Sub-District, Thon Buri District, Bangkok 10600. It is a manufacturer and creative magazine MIX Magazine lifestyle magazine for Men. The objectives of the project are to study the roles of Department of Editorial Division and to develop a guideline vocabulary manual for the news translation. During operative from 14 May 2018 to 31 September 2018, we worked in the editorial department. We were assigned to interview Thai/foreign models, to transcribe audiotape interviews, to proofreading and to translate news.

According to the above assigned tasks, we were interested in doing the project about “Operational approach to Editorial of Mitmaya Co., Ltd” The project is divided into three sections:

1. The roles of Department of Editorial Division
2. The English sentences are used to interview foreign models.
3. Vocabulary and Transliteration are found in the news translation.

I hope the project will help the staff in the company and other cooperative education students to work more effectively.

Keywords: Editorial / Interview / Transliteration

Approved By
